

ترجمه و چاپ در ایران، تحت امتیاز
انتشارات وایلی توسط انتشارات آوند دانش

WILEY

مبانی زبان اسپانیایی FOR DUMMIES®

www.ketab.ir

نوشته‌ی گیل استاین، سسی کرایناک
برگردان: شیما طیبی جزایری



آوند دانش

سرشناسه: استاین، گیل ۱۹۴۷، م: Stein, Gail

عنوان و نام پدیدآور: مبانی زبان اسپانیایی / For Dummies / نوشته‌ی گیل استاین، سیسی کرایناک؛ برگردان شیما

طبیعی جزایری؛ ویراستار لیلا ملکی.

مشخصات نشر: تهران: آوند دانش، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۱۸۸ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۶۸-۱۴-۵

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Spanish Essentials For Dummies, C2010.

موضوع: زبان اسپانیایی -- دستور

موضوع: Spanish language -- Grammar

شناسه‌ی افزوده: کرایناک، سیسی

شناسه‌ی افزوده: Kraynak, Cecie

شناسه‌ی افزوده: طبیعی جزایری، شیما، ۱۳۵۶-، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۶ م۵ الف/ ۴۱۱۲ PC

رده‌بندی دیویی: ۴۶۵

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۶۸۵۹۹۳



آوند دانش

مبانی زبان اسپانیایی

نوشته‌ی گیل استاین، سیسی کرایناک

ویراستار: لیلا ملکی

طراحی گرافیک: استودیو آوند دانش

تاریخ انتشار: سال ۱۴۰۰ - چاپ چهارم

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ پاد

نشانی دفتر نشر و مرکز بخش: ابتدای خیابان پاسداران، خیابان گل نبی، خیابان ناطق نوری، بن‌بست طلایی، پلاک ۴

تلفن: ۲۲۸۹۳۹۸۸، نمابر: ۲۲۸۷۱۵۲۲

فروشگاه: ضلع جنوبی پارک قطریه، خیابان روشنایی، خیابان شهاب، نبش روشنندان، پلاک ۲۵، تلفن: ۲۲۳۹۵۲۹۳

صندوق پستی: ۱۹۵۸۵/۶۷۳

قیمت: ۴۸۰۰۰ تومان

کلیه‌ی حقوق این کتاب نزد ناشر محفوظ است

محدودیت مسئولیت / سلب مسئولیت از ایجاد ضمانت: هیچ مسئولیت یا ضمانتی متوجه ناشر یا نویسنده در قبال دقت یا کمال بودن متن این اثر نیست و صریحاً از تمامی ضمانت‌ها، شامل و نه محدود به، ضمانت مناسب بودن برای هدفی خاص، سلب مسئولیت می‌کنند. به‌واسطه‌ی فروش یا مواد تبلیغاتی هیچ ضمانتی ایجاد نخواهد شد یا تعمیم نخواهد یافت. توصیه‌ها و راهکارهای ارائه‌شده در این اثر ممکن است برای هر موقعیتی مناسب نباشند. این اثر با استناد بر این تفاهم فروخته می‌شود که ناشر درگیر هیچ‌گونه کار حقوقی، حسابداری یا هرگونه خدمات حرفه‌ای دیگر نمی‌شود. چنانچه مشاوره‌ی حرفه‌ای مورد نیاز باشد، از خدمات یک فرد حرفه‌ای باید بهره گرفته شود. نه ناشر و نه نویسنده نباید در قبال صدماتی که از این ناحیه حادث می‌گردد مسئول باشند. این مطلب که به سازمانی یا وبسایتی در این اثر ارجاع داده‌وا یا به‌عنوان منبع احتمالی اطلاعاتی بیشتر معرفی می‌شود نباید به‌منزله‌ی آن باشد که ناشر یا نویسنده اطلاعات یا توصیه‌هایی را که سازمان یا وبسایت ارائه می‌کنند صحت می‌گذارد. علاوه‌براین، خوانندگان باید از این مطلب آگاه باشند که وبسایت‌های اینترنتی که در این اثر فهرست شده‌اند ممکن است در حدفاصلی که این اثر نوشته شده است تا زمانی که خوانده می‌شود تغییر کنند یا محو شوند.

فهرست مطالب در یک نگاه

مقدمه	۱
فصل ۱: تمرین مقدمات	۵
فصل ۲: پر کردن خال جنسیتی	۲۱
فصل ۳: همین الان دارد اتفاق می افتد	۴۵
فصل ۴: جذاب کردن توصیف با صفت، قید و حروف اضافه	۶۹
فصل ۵: تحقیق کردن	۹۳
فصل ۶: فاش کردن گذشته	۱۰۷
فصل ۷: نگاهی به آینده	۱۲۵
فصل ۸: تشخیص وجه فعل	۱۳۱
فصل ۹: ده تفاوت مهم بین افعال	۱۵۵
پیوست: جدول افعال	۱۶۱

مقدمه

اگر مشغول یادگیری زبان اسپانیایی باشید، احتمالاً دوست دارید درست بنویسید و حرف بزنید و در صرف افعال گوناگون به زمان‌های مختلف کاملاً مهارت پیدا کنید. کتاب میانی زبان اسپانیایی *For Dummies* کمک می‌کند تا بی‌دردسر و بدون تلاش خاصی، به هدف‌تان برسید و مهارت‌هایتان را در زبان اسپانیایی تقویت کنید.

میانی زبان اسپانیایی *For Dummies* هر بخشی از دستور زبان را که دانستن آن برای برقراری ارتباط لازم است، در اختیاران می‌گذارد. به کمک این کتاب، علاوه بر گفتن اسم‌تان و صحبت در مورد آب‌وهوا، برای گفت‌وگو درباره‌ی موضوعات مختلف، آماده می‌شوید و البته، این یکی از چیزهایی است که می‌توان به آن افتخار کرد.

درباره‌ی این کتاب

میانی زبان اسپانیایی *For Dummies* کتاب مرجعی است برای تمام کسانی که کمی اسپانیایی، در حد مقدمات، بلدند. اگر درهید این هستید که سریع‌تر ساختار دستوری زبان را یاد بگیرید تا بتوانید راحت و حرفه‌ای به اسپانیایی ارتباط برقرار کنید، این کتاب همان چیزی است که لازم دارید.

هر فصل کتاب موضوع متفاوتی را ارائه می‌کند تا بتوانید مهارت‌های ارتباطی‌تان را تمرین کنید. همچنین تعداد زیادی مثال آورده‌ایم تا در یادگیری قوانین راهنمایان باشد و با اسپانیایی درست، روزمره و محاوره‌ای آشنا شوید که گویندگان اصلی زبان توقع شنیدنش را دارند؛ مثلاً زبان اسپانیایی اصطلاحات خاص خودش را دارد که به آن جلوه‌ی خاصی می‌بخشد. به این مثال دقت کنید: اگر بخواهید بگویید هوای بیرون آفتابی است، در زبان اسپانیایی می‌گویید: *Hace sol*. ترجمه‌ی لفظ به لفظ این عبارت می‌شود: خورشید می‌کند. همه می‌دانیم که ما این‌طور نمی‌گوییم.